

1. Brazo de grúa
2. Mástil
3. Manillar
4. Parada de emergencia
5. Módulo de control/Paquete de baterías
6. Motor de espaciamento
7. Ruedas traseras con freno
8. Percha con cierres de seguridad
9. Ruedas delanteras
10. Bajada de emergencia
11. Motor/actuador del brazo de grúa
12. Unidad de mano

La Vega505EE es una grúa de pacientes móvil diseñada para el alzamiento seguro y sencillo de usuarios de hasta 230 kg de peso. Presenta un diseño único con un brazo de grúa que puede alzarse a una posición casi vertical y descender hasta el propio suelo. Es también relativamente estrecha y compacta, con dimensiones adaptadas para su uso en recintos y situaciones con espacio limitado. A pesar de su práctico tamaño, la Vega505EE ofrece una altura de elevación extraordinaria y una excepcional capacidad de alzamiento. Por tanto, esta grúa es capaz de gestionar todo tipo de requisitos y situaciones de elevación: levantamientos a altura baja y elevada, alzamientos en posición sentada o tumbada, hacia y desde el suelo, en cama o silla y entrenamiento de la marcha.



## Inspección operacional

### Inspección visual

Revise periódicamente las funciones de elevación. Asegúrese de que el material no presente desperfecto alguno.

### Antes de su uso

Verifique que el producto esté correctamente montado.

Compruebe la conexión de la percha y la operación del cierre de seguridad.

Compruebe la maniobra de elevación y espaciamento.

Asegúrese de que el actuador se haya instalado correctamente.



## Lea siempre el manual de usuario

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

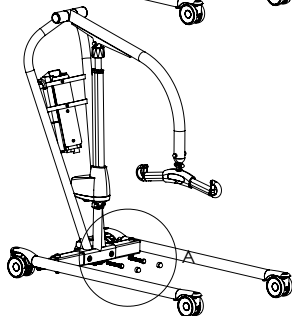
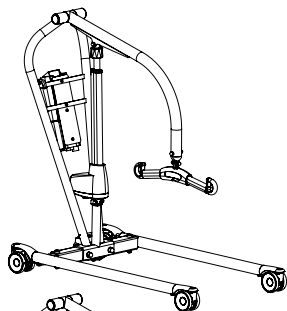
La grúa no deben utilizarla bajo ninguna circunstancia personas que no hayan recibido una formación adecuada para la operación de la misma.

Queda terminantemente prohibido modificar el producto original.

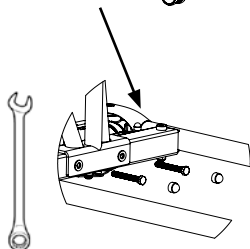
## Montaje

### Asegúrese de que se incluyan los componentes siguientes

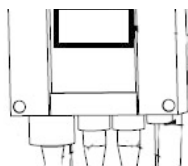
Mástil y brazo de grúa, actuador, percha, módulo de control, panel de mandos.  
Bastidor inferior con motor de espaciamiento, tornillos,  
arandelas, tuercas y tapas de tornillo.  
Manual y cargador.



Inserte el mástil en la base. Monte como se indica en la ilustración A y apriete (>60 Nm). Coloque las tapas de los tornillos.



Coloque la batería en la montura del módulo de control.



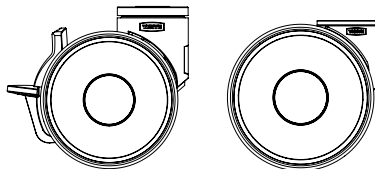
Conecte los cables: El cable del panel de mandos a la toma de corriente HS; el cable del motor de elevación a la toma M1 y el del motor de la base a la toma M2.

Libere la parada de emergencia y realice la inspección final (ver inspección final).

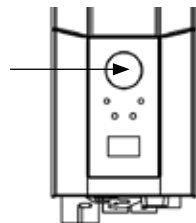
HS M1 M2

## Inspección final

Asegúrese de no haberse dejado ninguna pieza en el embalaje.  
Examine posibles indicios de desgaste o daños en la grúa.  
Compruebe las cuatro ruedas con sus respectivos bloqueos.  
Compruebe todas las conexiones y fijaciones, incluidos tornillos y pernos.



Compruebe la función de parada de emergencia activando el botón de parada de emergencia y, a continuación, el botón de subida o bajada. Si no ocurre nada al pulsar los botones de subida o bajada, significa que la parada de emergencia funciona correctamente.



Agarre la unidad de mano, pulse el botón de subida y eleve al máximo el brazo de grúa. Seguidamente, pulse el botón de bajada y descienda el brazo de grúa hasta el fondo.

Pruebe la función de ajuste de espaciamiento. Pulse el botón de ajuste de espaciamiento para ensanchar al máximo la base y luego el otro botón para volverla a estrechar.



Ensaye la función de elevación levantando a una persona (que no sea un usuario) mediante una eslinga homologada. Al mismo tiempo, compruebe la función de bajada de emergencia con alguien en la grúa. Vea la sección sobre bajada de emergencia.

Si la grúa funciona correctamente, conecte el cargador y asegúrese de que se encienda el testigo de carga del módulo de control.

### ¡ATENCIÓN!

#### Antes de utilizar el elevador por vez primera:

- deberá cargarse al menos 4 horas. Vea la sección sobre carga de baterías.
- tiene que restablecer el contador de servicio del cuadro de mandos. Para restablecer los contadores de servicio, pulse los dos botones del elevador del mando manual a la vez durante 5 segundos. Una señal acústica le indicará que el temporizador se ha restablecido.






Guarde el manual de usuario en un lugar accesible a los usuarios del producto.

# Empleo del producto



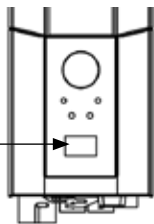
## Información importante

---

- La grúa debe montarse siguiendo las instrucciones suministradas por Handicare.
- La grúa sólo podrá usarse sobre un suelo nivelado.
- Los accesorios de elevación deben fijarse y ensayarse teniendo en cuenta las necesidades y la capacidad funcional del usuario.
- No deje del usuario desatendido durante una operación de traslado. 
- La carga operacional segura no deberá sobrepasarse en ningún caso. Vea la sección sobre información técnica y la etiqueta de producto en la grúa.
- ¡No desplace nunca la grúa tirando del actuador! 
- La grúa no debe usarse con agua ni sumergirse en esta, tampoco para duchas.
- La grúa no debe dejarse/guardarse en un entorno con un alto grado de humedad.
- La grúa no debe cargarse en una habitación húmeda.
- Deberá inspeccionar periódicamente la grúa para garantizar su óptima operación. Vea la sección dedicada a otros detalles sobre el mantenimiento.
- La garantía solo será válida si las reparaciones y modificaciones del producto las efectúa personal autorizado por Handicare.
- El uso de accesorios de elevación distintos a los homologados puede entrañar un riesgo.
- Advierta la presencia de un punto de pinzamiento entre el mecanismo de bajada de emergencia manual y el brazo de grúa al colocar dicho brazo en sus topes superior e inferior. 
- Confirme que los accesorios de elevación están verticales y se mueven libremente.

## Carga operacional segura

Distintos productos del mismo sistema de elevación (unidad elevadora, percha, eslinga, balanzas y demás accesorios de elevación) pueden tener diferentes cargas operacionales seguras. La mínima carga operacional segura permitida determinará siempre la carga operacional segura del sistema en su conjunto. Verifique siempre las cargas operacionales seguras de la grúa y los accesorios antes de su uso. En caso de duda, consulte con su distribuidor.



## Carga de baterías

Una señal acústica durante la operación de la grúa indica que la batería necesita recargarse. Cargue la grúa tras su uso para asegurarse de que siempre se halle completamente cargada. Bloquee las ruedas al cargar la batería.

1. Conecte el cable cargador a una toma eléctrica y en el punto de conexión para el cable cargador. En la pantalla se visualizará el símbolo de carga.
2. Asegúrese de que se enciendan los testigos del módulo de control. El diodo verde indica que el cargador está recibiendo alimentación y el diodo amarillo que la batería se está cargando.
3. La carga se detiene automáticamente al cargarse completamente la batería.



### Cargador de montaje en pared

1. Extraiga el paquete de batería de la grúa y sitúelo en el cargador de montaje en pared.
2. Asegúrese de que se ilumine el diodo de la frontal del cargador.

### ¡ATENCIÓN!

Antes de usar la grúa por primera vez, deberá cargarse al menos 4 horas.

Para una óptima vida útil de las baterías, cárguelas regularmente. Recomendamos cargar a diario si se utiliza la grúa de manera cotidiana.

La parada de emergencia debe desactivarse durante la carga.

### Información sobre la batería en la pantalla

El proceso de descarga de la batería se mostrará en cuatro etapas:



**Estado de batería 1:** La batería está bien. No se precisa carga (100–50%).



**Estado de batería 2:** Es necesario cargar la batería. (50–25%)



**Estado de batería 3:** Es necesario cargar la batería. (Menos del 25%) En este estado de batería se oirá un sonido al pulsar un botón.



**Estado de batería 4:** Es necesario cargar la batería. Llegado a este punto, la grúa pierde parte de su funcionalidad. En esta etapa de batería solo puede bajarse el brazo de grúa. Además, se emitirá una señal acústica al activar un botón de control (17 V o inferior). El símbolo alternará entre las dos imágenes durante 10 segundos.

El símbolo de batería se mostrará mientras permanezca activado el módulo, hasta la desconexión (2 minutos tras su uso).

No se puede usar un tipo de batería distinto a BAJ1/BAJ2.

El nivel de batería se mide mediante un indicador de tensión. Ello significa que puede observarse, por ejemplo, un cambio del estado 1 al estado 2 en la batería, y su posterior regreso al estado 1.



### Consulta de la información de servicio

En la pantalla puede consultarse la información básica de servicio. Para acceder a la misma, pulse medio segundo el botón de subida del brazo de grúa. La información se mostrará durante medio minuto o hasta la activación de otros botones.

- Total de ciclos completados
- Operación general del actuador (amperios x segundos en uso)
- Número total de sobrecargas
- Días desde el último servicio/Días entre los servicios

## Unidad de mano

### Subida/bajada del brazo de grúa

El símbolo representa la dirección de desplazamiento.

El movimiento se detendrá al soltar el botón.

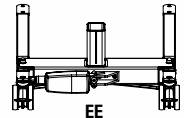
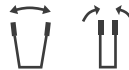
Si el brazo de grúa se encuentra un obstáculo mientras desciende, la grúa detendrá el movimiento inmediatamente. Para continuar, tendrá que subir ligeramente el brazo de grúa utilizando la unidad de mano antes de bajarlo más.



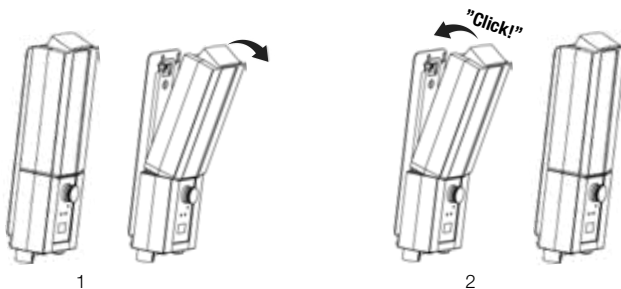
### Ensanchamiento/estrechamiento de la base (modelo EE)

Las marcas de los botones del panel de mandos representan su función.

El movimiento se detendrá al soltar los botones.



## Cambio de la batería



## Parada de emergencia

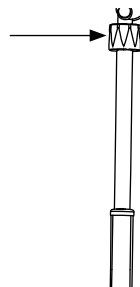
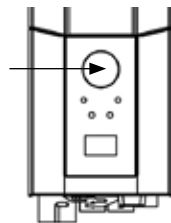
### Para activar la parada de emergencia

Pulse el botón de parada de emergencia de color rojo, situado en el módulo de control.

### Restablecimiento

Gire el botón en la dirección de las flechas hasta que el botón se retraiga.

Al objeto de evitar la descarga de la batería recomendamos mantener pulsado el botón de parada de emergencia cuando no se utilice la grúa.



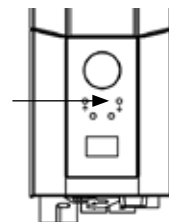
## Bajada de emergencia

### Bajada de emergencia manual

Para una bajada de emergencia manual, gire a la derecha la perilla de plástico del actuador.

### Bajada de emergencia eléctrica

Para una bajada de emergencia eléctrica, emplee el botón de bajada del módulo de control. Utilice un objeto en punta como un bolígrafo.



## Localización de averías

### Si no se puede activar la elevación o el espaciamiento, compruebe lo siguiente:

- Que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
- Que todos los cables estén conectados de forma correcta y segura. Saque el contacto y vuélvalo a enchufar bien.
- Que no se esté cargando la batería.
- Que la batería esté cargada.

Si la grúa no opera correctamente, contacte con su distribuidor.

### Si la grúa emite ruidos anómalos:

- Trate de determinar el origen del ruido. Detenga la grúa y contacte con su distribuidor.

# Accesorios

## Eslingas de elevación

La línea SystemRoMedic™ de Handicare abarca una amplia gama de cómodas y prácticas eslingas de alta calidad que se adaptan a todo tipo de operaciones de elevación y a usuarios con distintas necesidades. Las eslingas están disponibles en varios materiales diferentes y en un tamaño que va del XXS al XXL. Hay también modelos especiales de eslingas de tamaño XXXL y XXXXL para usuarios extremadamente voluminosos o pesados. Todos los modelos son seguros y de uso muy sencillo.



## Perchas

SlingBar es una percha de aluminio de dos puntos de anclaje disponible en cuatro variantes de distinto ancho. Todas las variantes de SlingBar cuentan con cierres de seguridad que impiden que se resbalen las correas de la percha y han sido concebidas para usuarios con un peso máximo de 300 kg.

Para disponer de más espacio en la eslinga durante el uso de la percha de dos puntos de anclaje SlingBar pueden utilizarse como accesorio las barras laterales SlingBarSpreader M. SlingBarSpreader M amplía la eslinga, brindando una posición más reclinada.



SlingBar XS, nº artículo: 70200071

SlingBar S, nº artículo: 70200001

SlingBar M, nº artículo: 70200002

SlingBar L, nº artículo: 70200003

SlingBarSpreader M, nº artículo: 70200042

StretcherBar (barra de camilla), nº artículo: 70200006, y StretcherSling (eslinga de camilla), nº artículo: 46502007, para alzamiento en posición tendida.

La percha RFL X4, con nº artículo 70200017, es una percha de cuatro puntos de anclaje diseñada para ofrecer más espacio en la eslinga, entre otros, a usuarios obesos y/o hipersensibles al dolor.

SwiftHook (gancho rápido) para percha, nº artículo: 70200008



## Mando

Mando HB33-6, nº artículo 70200089, con indicadores de servicio, estado de batería y sobrecarga.

## Básculas

La Charder MHS2500 se utiliza junto con una grúa estacionaria o móvil para el pesaje de los usuarios.

Nº artículo: 70100002, Carga operacional segura: 300 kg

Nº artículo: 70200003, Carga operacional segura: 400 kg



## Dispositivos de asistencia para posicionamiento

La gama SystemRoMedic™ de Handicare incluye una amplia selección de prácticos y cómodos dispositivos de asistencia de alta calidad para posicionamiento, que pueden adaptarse a distintos tipos de alzamiento y a usuarios con necesidades diversas.



# Mantenimiento

La grúa debe someterse a un minucioso examen como mínimo una vez al año. La inspección la debe llevar a cabo personal autorizado conforme a lo indicado por el manual de servicio de Handicare.

Las reparaciones y mantenimiento deben realizarlos exclusivamente personal autorizado con ayuda de piezas de repuesto originales.



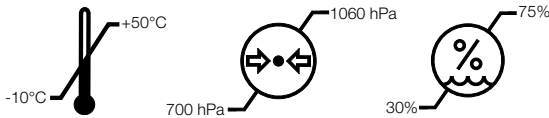
Las baterías gastadas deben depositarse en la estación de reciclaje más cercana para su reutilización. También pueden ser remitidas a Handicare o a un distribuidor de esta para su reciclado.

## Limpieza/desinfección

En caso necesario, limpie con agua caliente o una solución jabonosa y compruebe que las ruedas no presenten suciedad ni pelos. No utilice productos limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que pueden dañar el aluminio y los materiales plásticos. En caso de precisar de desinfección, use etanol de 70%, isopropanol de 45% o similar.

## Almacenamiento y transporte










Si no va a utilizar la grúa durante un período prolongado (por ejemplo, en su transporte), le recomendamos que pulse el botón de parada de emergencia. El dispositivo de elevación se debe transportar y guardar a una temperatura de entre  $-10$  y  $+50^{\circ}\text{C}$  y con un nivel normal de humedad (30–75%). La presión del aire debe situarse entre 700 y 1060 hPa. Deje que el dispositivo de elevación alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo o de cargar las baterías.



## Contratos de servicio

Handicare ofrece la posibilidad de suscribir un contrato de servicio para el mantenimiento y control periódico de su grúa móvil. Consulte con su representante local de Handicare.

## Símbolos

	Blanco/azul Lea el manual de usuario
	No debe desecharse como residuo doméstico
	Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.
	Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.
	Este dispositivo ha sido concebido para uso en espacios interiores.
	Equipo de clase II
	Importante Tenga cuidado
	Rojos/negros No empuje ni tire de la grúa utilizando el actuador
	Amarillo/negro Advertencia de pinzamiento

## EMC

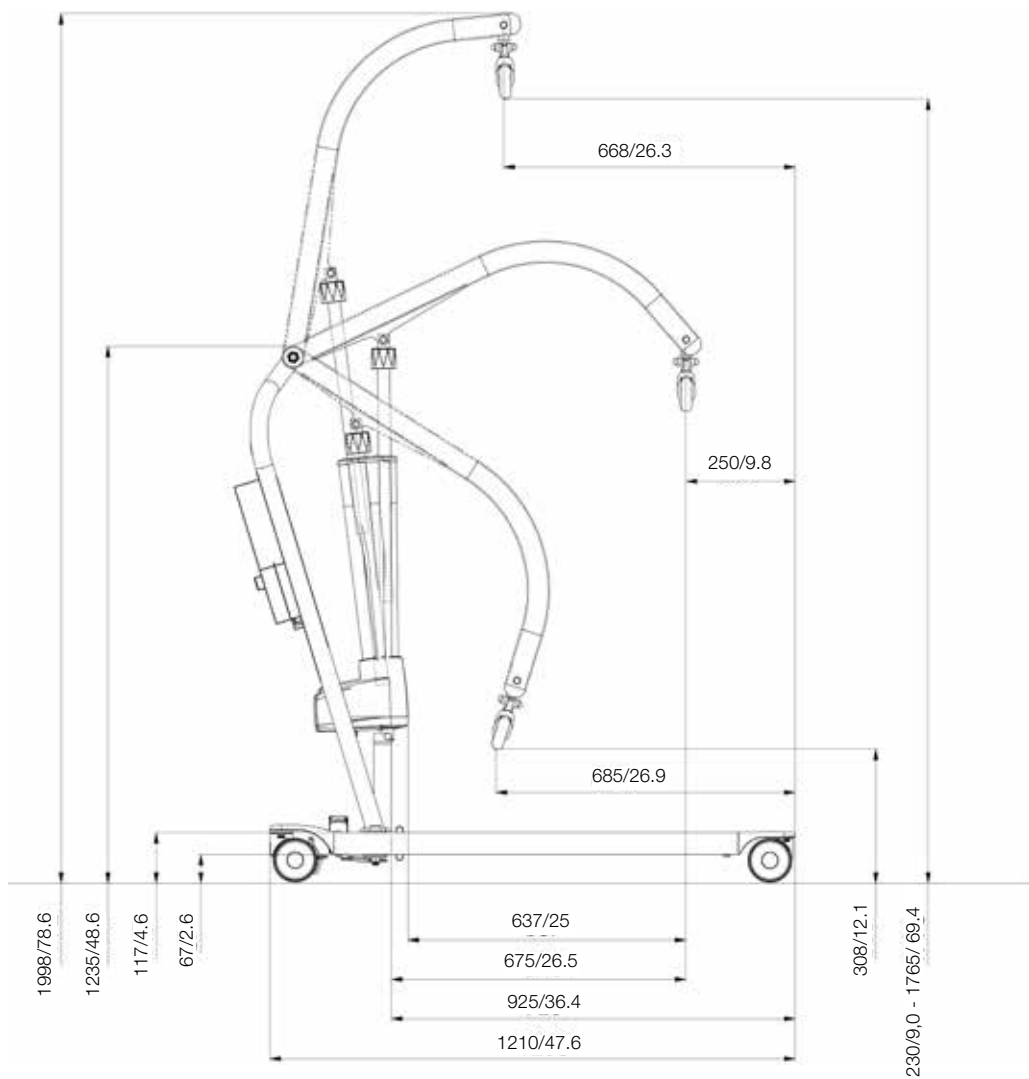
Este equipo/sistema ha sido concebido para su uso exclusivo por parte de profesionales sanitarios. Este equipo/sistema puede provocar interferencias de radio o afectar el funcionamiento de equipos cercanos. Puede requerirse la adopción de medidas de mitigación, como la reorientación o reubicación del equipo/sistema o la protección del emplazamiento.

## Información técnica

<b>Velocidad de elevación</b>	37 mm/s sin carga.
<b>Baterías</b>	Dos baterías de gel de acumulador de plomo selladas y reguladas por válvula, 12 V, 2,9 Ah.
<b>Cargador</b>	400 mA máx.
<b>Motor (mástil)</b>	24V CC, 9,7 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5 ciclos por minuto. Empuje: 10.000N.
<b>Motor (base)</b>	24 V, 2,2 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5 ciclos por minuto. Empuje: 1500N.
<b>Nivel acústico</b>	Con carga: subida: 43 dB(A); bajada: 44 dB(A).
<b>Material</b>	Acero.
<b>Bajada de emergencia</b>	Mecánica y eléctrica.
<b>Ruedas</b>	Delanteras de 100 mm, traseras de 100mm.
<b>Peso</b>	42,8 kg
<b>Clase de protección</b>	IP X4
<b>Vida útil estimada</b>	10 años.
<b>Fuerza de operación, botones de panel de mandos</b>	4 N.
<b>Carga máx.</b>	230 kg

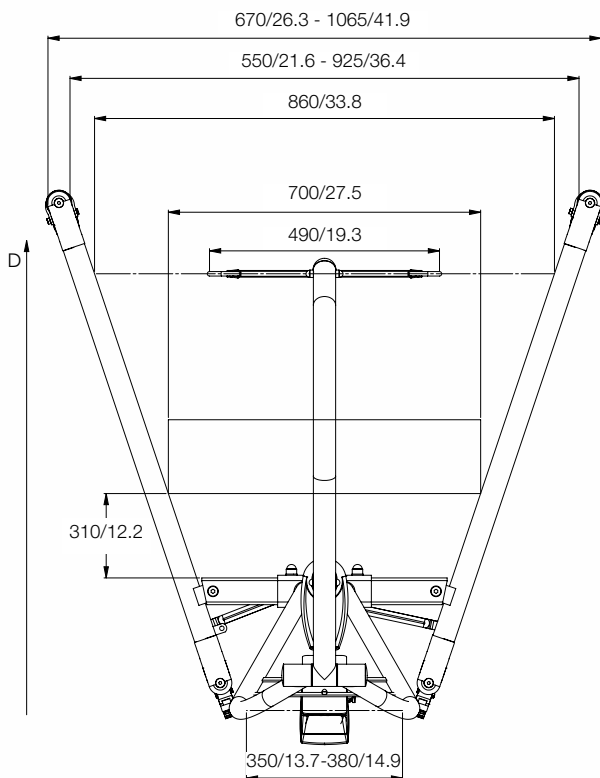
Clase de producto sanitario I. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

## Dimensions Vega505EE



All measurement are in mm/inch

## Dimensions Vega505EE



### All measurement are in mm/inch

- Turning radius is 615 mm/24.2 inch
- The total weight of the lift is 42,8 kg
- The weight of the heaviest part is 25,8 kg
- D is movement in forward direction
- Outer dimension 650 mm

## Serial number



